

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

KFT.22.114.65101/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

KFT.22.114.30000/B

KFT.00.152.36000

HSK.00.745.11001/B

LOC.00.745.10200

Art.-Nr. / Item No.: **KFT.22.114.30000/B**

Revision: **00** · Datum / Date: **02 - 2020**

PRO Seitenträger

PRO side carriers

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden! Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung. **Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
 10 KG (22 lbs) /Seite	 130 km/h (80 mph)

ACHTUNG: Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

Die Seitenträger wurden ausschließlich für die Verwendung von SW-MOTECH Adapterkits konzipiert.

Demontieren Sie die Seitenträger bei Fahrten ohne Gepäck. Benutzen Sie die Seitenträger immer paarweise.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich die Koffer nach Montage am Fahrzeug nicht im Abgasstrom befinden! Verbrennungsgefahr!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Maximum Load	Maximum Speed
 10 KG (22 lbs) /side	 130 km/h (80 mph)

ATTENTION: The indicated maximum load is inclusive the weight of case/luggage and adapter kit! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

The side carriers are designed exclusively for the use of SW-MOTECH adapter kits.

Dismount the side carriers when travelling without cases/luggage. Always use the side carriers in pairs.

ATTENTION: Make sure that after attaching the luggage to the vehicle it is not in the exhaust flow! Dangers of burns!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

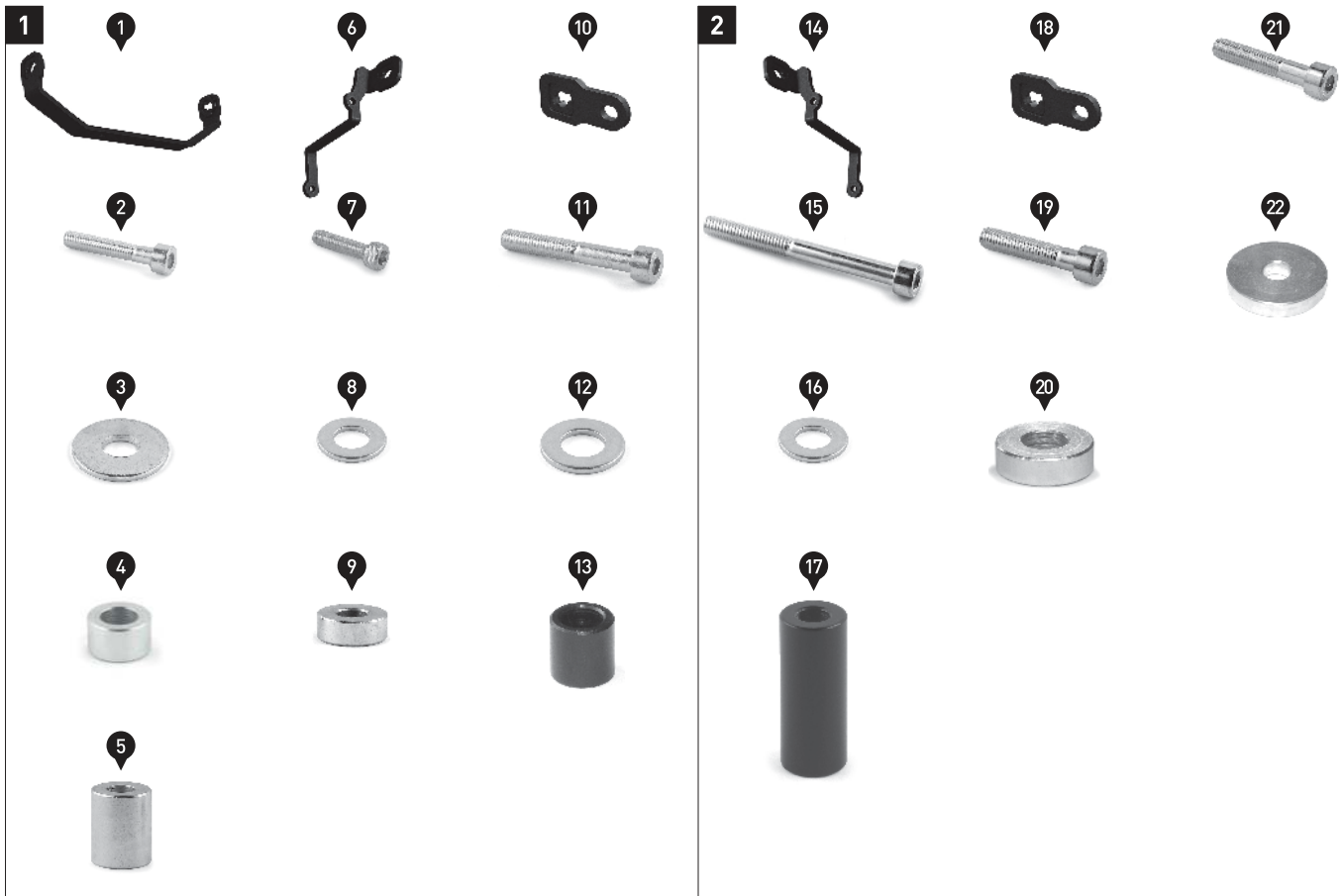
STÜCKLISTE / PARTS LIST

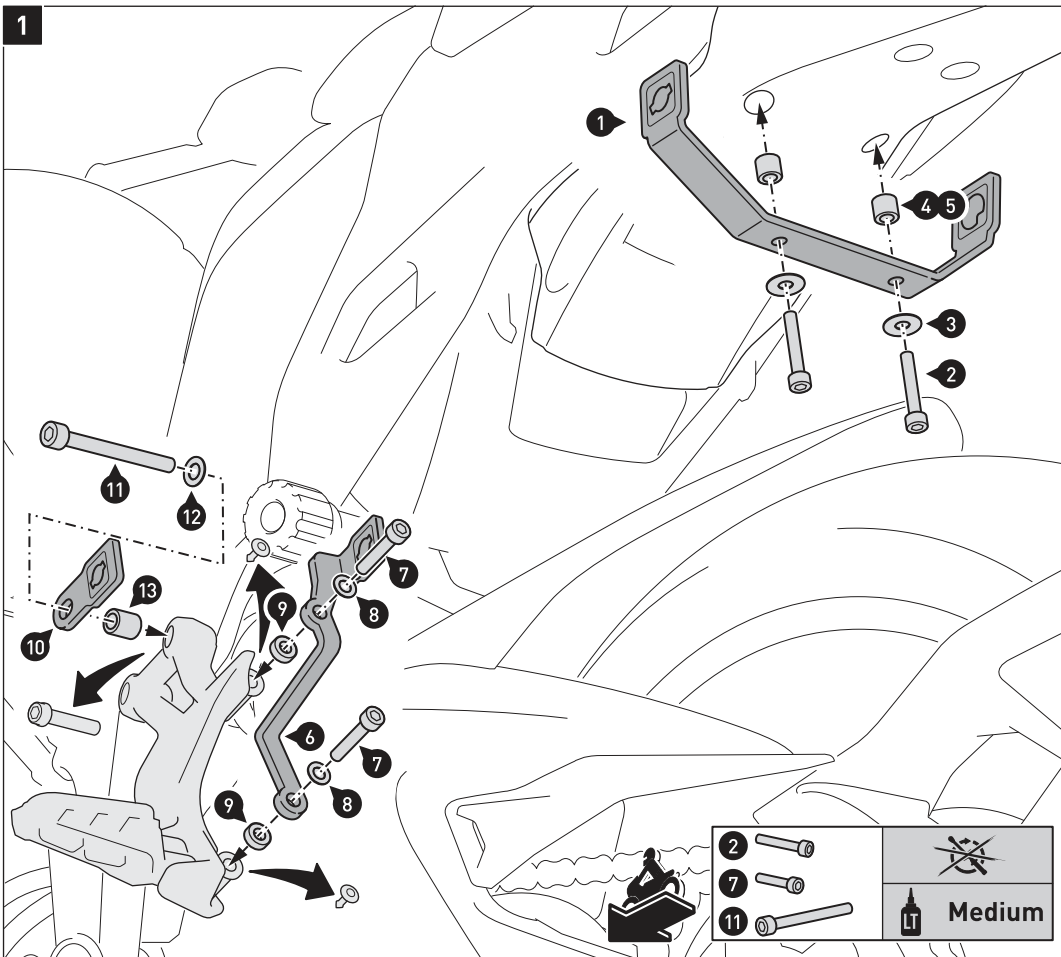
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N-m ***
1	(1)	KFT.22.892.003	Querverbinder	Crossbar	1 / 1	
	(2)	M6 x 35; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	8
	(3)	ø 6,4; DIN 9021	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
	(4)	Ø 14 / ø 8,2 / h 8	Distanzbuchse	Spacer	2 / 2	
	(5)	Ø 15 / ø 6,4 / h 20	Distanzbuchse	Spacer	2 / 2	
	(6)	KFT.22.892.002L	Befestigungslasche; links	Mounting Tab; left	1 / 1	
	(7)	M6 x 25; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	8
	(8)	ø 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 4	
	(9)	Ø 14 / ø 6,2 / h 5	Distanzbuchse	Spacer	2 / 3	
	(10)	KFT.22.892.001	Befestigungslasche	Mounting Tab	1 / 2	
	(11)	M8 x 55; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	1 / 1	20
	(12)	ø 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	1 / 1	
	(13)	Ø 13 / ø 8,4 / h 13	Distanzbuchse; schwarz	Spacer; black	1 / 1	
2	(14)	KFT.22.892.002R	Befestigungslasche; rechts	Mounting Tab; right	1 / 1	
	(15)	M6 x 65; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	8
	(16)	ø 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 4	
	(17)	ø 18 / ø 6,4 / h 45	Distanzbuchse; schwarz	Spacer; black	2 / 2	
	(18)	KFT.22.892.001	Befestigungslasche	Mounting Tab	1 / 2	
	(19)	M8 x 40; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	20
	(20)	Ø 18 / ø 8,4 / h 5	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
	(21)	M8 x 45; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	1 / 1	20
	(22)	Ø 30 / ø 8,4 / h 5	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø						N-m	2,8	5,5	9,6	23	46	79	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø						N-m	4,1	8,1	14	34	67	115	
	M4	M5	M6	M8	M10	M12									M4	M5	M6	M8	M10	M12								
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8														Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9													

* Alle Maßangaben in Millimeter. - ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
 *** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. - ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
 *** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



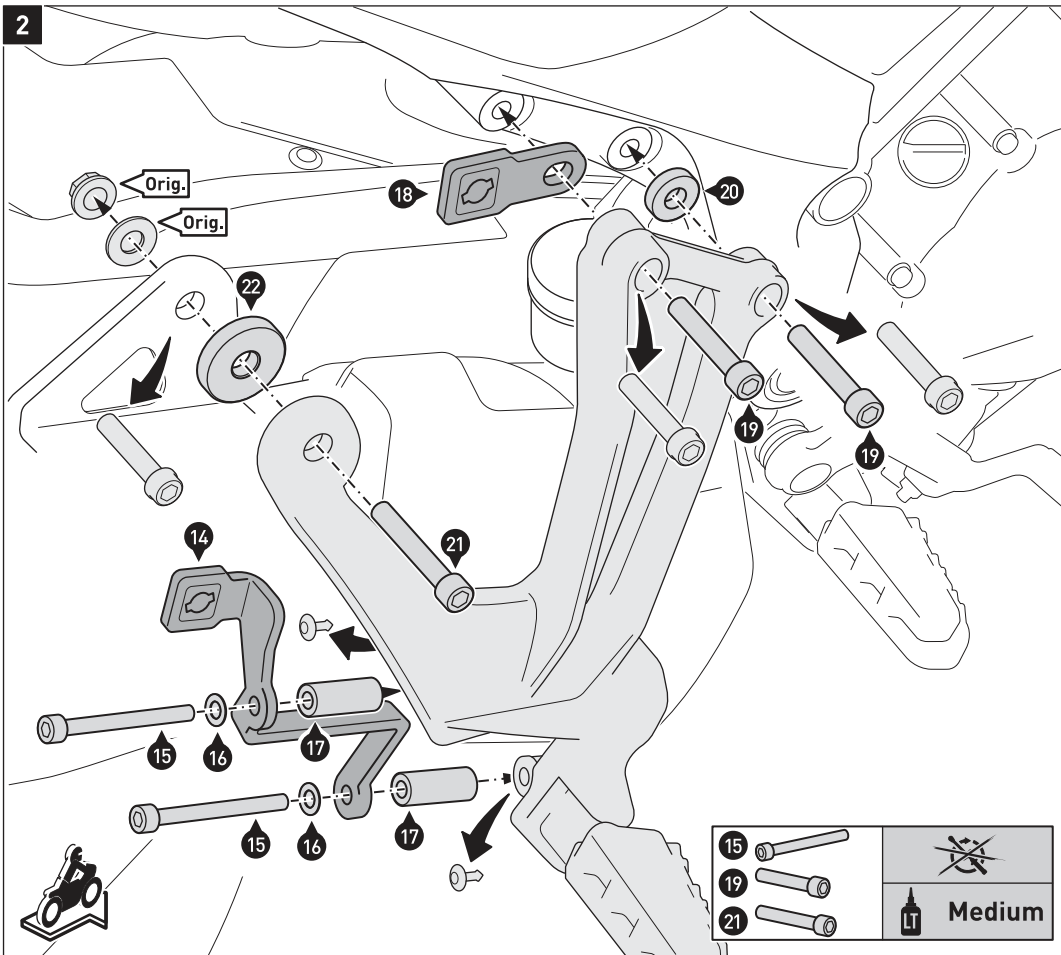


Verschrauben Sie den Querverbin-
der (1) am Fahrzeug, wie in der
Zeichnung gezeigt.
**ACHTUNG: Verwenden Sie bei
Modellen ab 2017 Distanzbuchse
(5) statt (4)!**
**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige
Schraubensicherung!**
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht
an.

Entfernen Sie die gezeigte Schraube
und die Kunststoffkappen von der
linken Soziusfußraste.
Verschrauben Sie nun die
Befestigungslaschen (6) und (10) an
der Soziusfußraste, wie in der
Zeichnung gezeigt.
**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige
Schraubensicherung!**
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht
an.

Attach the crossbar (1) to the
vehicle, as shown in the drawing.
**ATTENTION: For models from 2017
onwards use spacer (5) instead of
(4).**
**ATTENTION: Use liquid thread
locker!**
Do not fully tighten the screws yet.

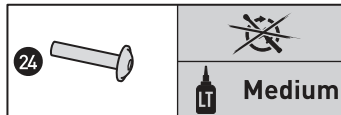
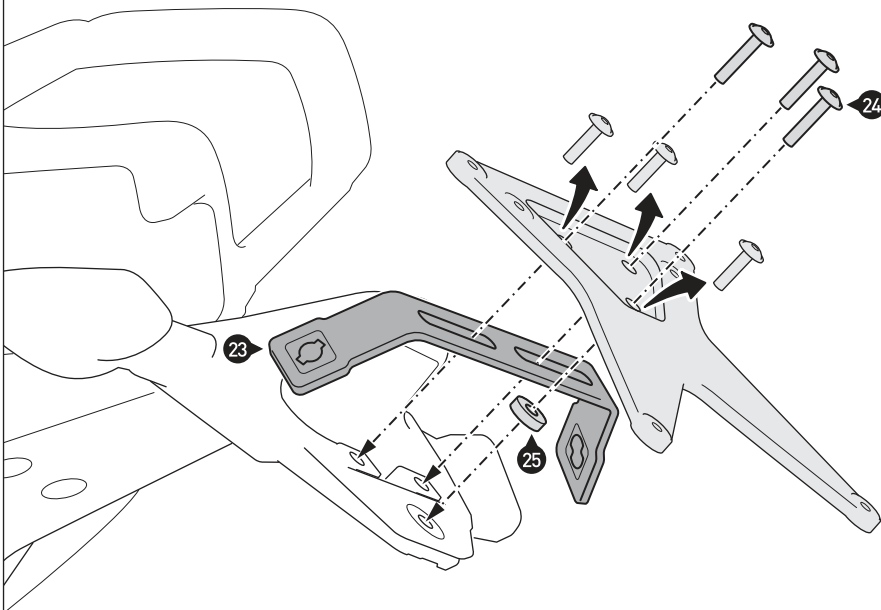
Remove the shown plastic caps and
screw from the **left** passenger
footrest.
Attach the mounting lugs (6) and
(10) to the passenger footrest, as
shown in the drawing.
**ATTENTION: Use liquid thread
locker!**
Do not fully tighten the screws yet.



Entfernen Sie die gezeigten
Schrauben und Kunststoffkappen
von der **rechten** Soziusfußraste und
dem Auspuffhalteblech.
Verschrauben Sie nun die
Befestigungslaschen (14) und (18)
an bzw. hinter der Soziusfußraste,
wie in der Zeichnung gezeigt.
**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige
Schraubensicherung!**
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht
an.

Remove the shown plastic caps and
screws from the **right** passenger
footrest and the exhaust mount.
Attach the mounting lugs (14) and
(18) to and behind the passenger
footrest, as shown in the drawing.
**ATTENTION: Use liquid thread
locker!**
Do not fully tighten the screws yet.

3



Entfernen Sie den Nummernschildhalter vom Fahrzeug.

Verschrauben Sie den Querverbin-
der [23] zwischen Kotflügel und
dem Nummernschildhalter, wie in
der Zeichnung gezeigt.

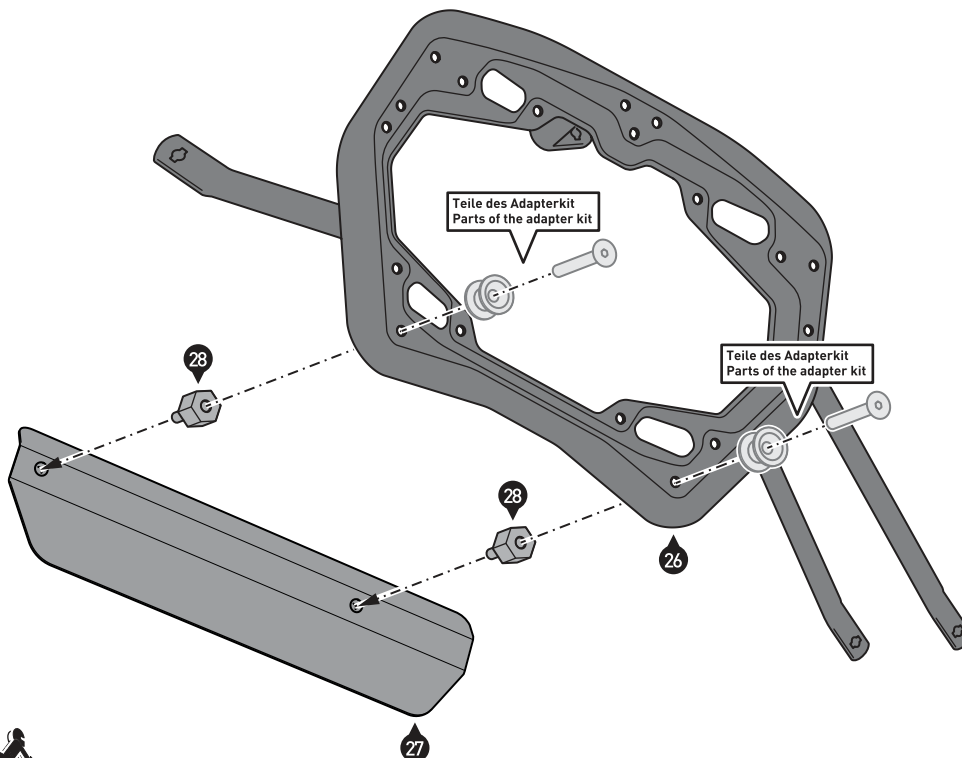
**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige
Schraubensicherung!**
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht
an.

Remove the license plate mount.

Attach the crossbar [23] between
mudguard and license plate mount,
as shown in the drawing.

**ATTENTION: Use liquid thread
locker!**
Do not fully tighten the screws yet.

4



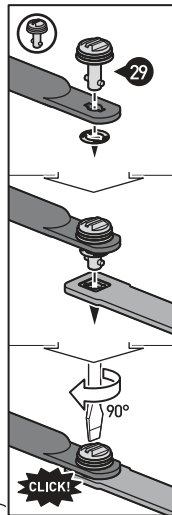
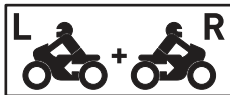
Verschrauben Sie das Hitzeschutz-
blech (27) mit den Teilen Ihres
Adapterkit am rechten Seitenträger
[26], wie in der Zeichnung gezeigt
(Beispielabbildung; die Teile
variieren je nach Adapterkit).

**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige
Schraubensicherung!**

Attach the heat protection plate (27)
with the parts of your adapter kit to
the side carrier (26), as shown in
the detail drawing (example
drawing; the parts vary depending
on the adapter kit).

**ATTENTION: Use liquid thread
locker!**

5



ACHTUNG: Demontieren Sie die Seitenträger (26) bei Fahrten ohne Gepäck!

Verbinden Sie die Seitenträger (26) mit den Schnellverschlüssen (29) an den Querverbindern und Befestigungslaschen. Sichern Sie die Schnellverschlüsse mit den Sicherungsscheiben.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

HINWEIS: Die Diebstahlsicherung ist separat erhältlich.

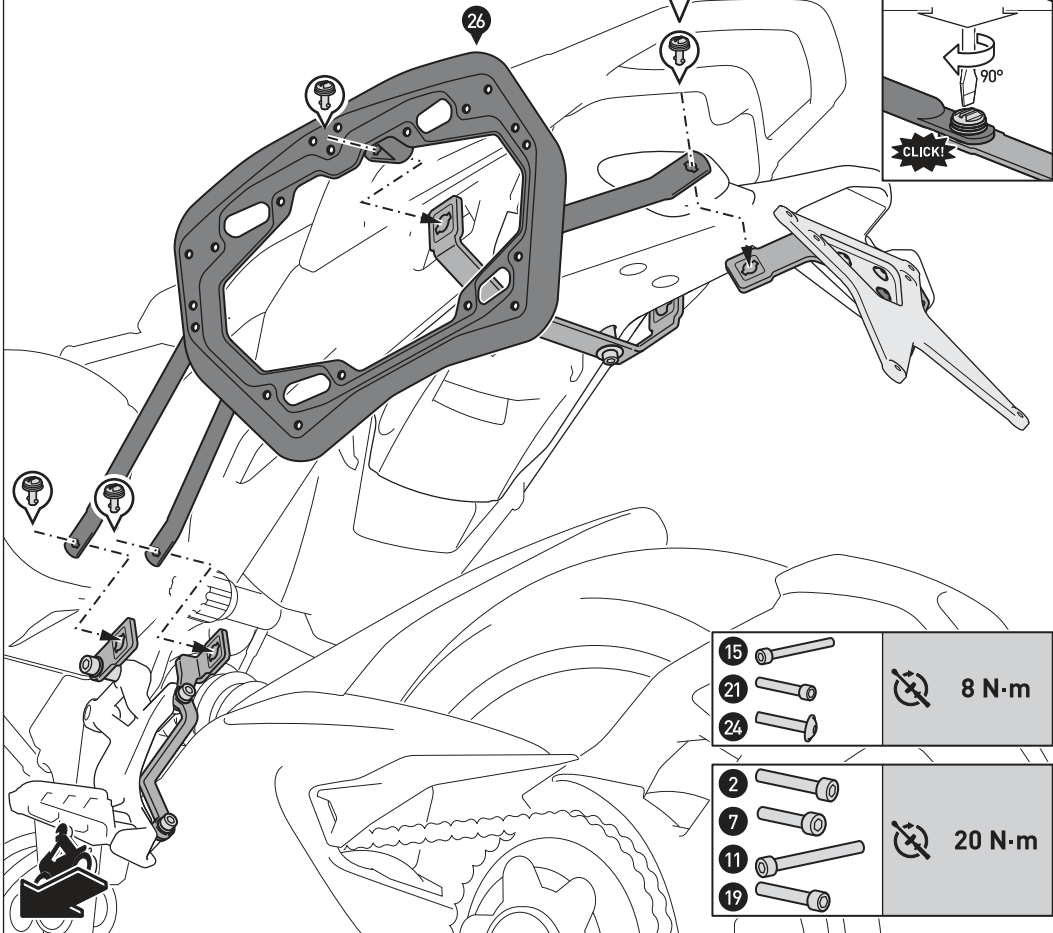
ATTENTION: Dismount the side carriers (26) when travelling without sidcases!

Use the fasteners (29) to connect the side carriers (26) to the crossbars and mounting lugs. Secure the fasteners with the lock washers.

Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified.

NOTE: The Anti-Theft Device is sold separately.

Diebstahlsicherung hier einsetzen.
Insert the Anti-Theft Device here.



Numéro d'article: KFT.00.152.36000

Révision: 00 · Date: 08 - 2023

Kit d'adaptation pour support latéral PRO

 ~ 0.25 h.

 FACILE      DIFFICILE

FRANÇAIS · Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit haut de gamme de SW-MOTECH. Visitez notre boutique en ligne pour plus d'informations (par exemple affectation des modèles). Les documents nécessaires (par exemple ABE) y sont disponibles en téléchargement.

Veillez lire et prendre en compte toutes les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel de montage avant de monter et d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure ou tout dommage. Veuillez conserver la notice d'utilisation pour référence.

Ce produit a été développé pour des véhicules en configuration d'usine. Nous ne sommes pas en mesure d'assurer la compatibilité avec les pièces de rechange originales ou les pièces de rechange d'autres fabricants.

La présente notice d'installation a été élaborée conformément à nos connaissances actuelles. Il n'existe aucun droit juridique à l'exactitude des informations qu'elle contient. Sous réserve d'erreurs et de fautes. Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles. SW-MOTECH détient les droits d'auteur.

SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

⚠ Ce symbole d'avertissement est utilisé dans ces instructions de montage pour mettre en garde contre des dangers mortels, de blessures ou d'autres risques. Les mots DANGER, ATTENTION ou RECOMMANDATION sont utilisés avec ce symbole d'avertissement pour transmettre des consignes de sécurité et des informations importantes concernant le montage et l'utilisation de ce produit. Ces mots, associés au symbole d'avertissement de sécurité, signifient :

⚠ DANGER : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ ATTENTION : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ PRUDENCE : Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures de gravité réduite ou moyenne si elle se présente !

⚠ REMARQUE : Informations importantes, mais qui n'entraînent pas de risque de décès ou de blessure (dommages matériels uniquement).

REMARQUES GÉNÉRALES

⚠ ATTENTION : le montage et/ou l'entretien de ce produit nécessite des compétences techniques avancées, des outils appropriés et une bonne compréhension de l'utilisation des outils et des indications de réglage. Pour votre propre sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage et/ou l'entretien à un atelier de réparation de deux-roues qualifié et certifié.

⚠ ATTENTION : si vous décidez de monter vous-même ce produit, lisez attentivement et intégralement les instructions de montage avant le montage et l'utilisation et suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures graves ou mortelles. Lors du montage et de l'utilisation, tenez également compte de toutes les informations pertinentes du manuel du véhicule. **SI VOUS NE COMPRENEZ PAS UNE PARTIE DE CE MANUEL D'INSTALLATION OU SI VOUS AVEZ BESOIN D'EXPLICATIONS CONCERNANT UNE INSTRUCTION, N'ESSAYEZ PAS D'INSTALLER CE PRODUIT SANS DEMANDER DE L'AIDE À SW-MOTECH !**

PRÉPARATION : Veuillez lire attentivement les instructions de montage et assurez-vous que tous les éléments de la liste de pièces sont présents.

⚠ PRUDENCE : veillez à ce que votre véhicule soit bien stable. Éteignez le moteur et retirez la clé de contact. Laissez refroidir le moteur/l'échappement si nécessaire. Débranchez la batterie lorsque vous travaillez sur le système électrique. Utilisez uniquement des outils appropriés et portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant le montage et l'entretien. Faites-vous aider par une deuxième personne lors du montage et de l'entretien.

MONTAGE : Toutes les pièces et connexions retirées du véhicule doivent être réinstallées conformément aux instructions du fabricant du véhicule ou remplacées par des pièces et du matériel fournis par SW-MOTECH.

⚠ ATTENTION Sauf indication contraire, sécurisez tous les filetages avec du frein filet liquide de force moyenne.

⚠ DANGER : Les couples de serrage non définis par SW-MOTECH doivent être obtenus auprès du constructeur du véhicule ou d'un atelier de réparation de motos certifié.

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT : Après le montage, assurez-vous qu'aucune pièce mobile n'est bloquée et que le fonctionnement du véhicule n'est pas perturbé. Les câbles et les tuyaux ne doivent pas frotter et/ou être coincés.

⚠ ATTENTION : Effectuez un contrôle de fonctionnement complet avant de commencer à rouler. Après les 50 premiers kilomètres, puis régulièrement, vérifiez le couple de serrage de tous les raccords et la bonne fixation du produit. Les accessoires montés peuvent modifier le comportement sur la route et la stabilité du véhicule.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Allemagne



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Vous trouverez les symboles et leur signification dans la section MONTAGE. Si le terme OEM apparaît dans la section MONTAGE, il faut respecter et appliquer les consignes du fabricant du véhicule.



Si vous avez des questions, notre service clientèle ainsi que nos distributeurs se tiennent à votre disposition. Vous trouverez notre numéro de téléphone ainsi que la liste de nos distributeurs sur notre boutique en ligne : www.sw-motech.com



Ne pas utiliser de frein filet : signifie que l'utilisation d'un frein filet liquide n'est pas nécessaire à ce stade.



Serrer en respectant les instructions de couple de serrage : indique le couple de serrage d'une pièce prescrit par SW-MOTECH ou par le fabricant du véhicule (OEM).



Utilisez du frein filet : Indique qu'un filetage doit être enduit de frein filet liquide. H (HIGH) : haute résistance ; M (MEDIUM) : force moyenne ; L (LOW) : faible résistance.

LISTE DES PIÈCES - LIRE ET CONSERVER LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE!

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 	<p>6</p> 
<p>HSK.00.745.025.35GR</p> <p> 2/2</p>	<p>M6 x 12; ISO 7380 SC.ST.06.012.02.7380.109</p> <p> 4/4</p>	<p>GPT.00.152.010.35</p> <p> 4/4</p>	<p>M6 x 25; DIN 7991 SC.ST.06.025.02.7991.088</p> <p> 4/4</p>	<p>M6; DIN 6927 MU.ST.06.02.6927.08</p> <p> 4/4</p>	<p>KFT.00.152.026.02</p> <p> 8/8</p>

1



▲ **ATTENTION** : portez toujours des lunettes et des gants de protection !
 ▲ **ATTENTION** : Utilisez toujours des outils appropriés !

⚠ **REMARQUE** : le schéma montre le montage sur le support latéral PRO droit.
 Montez les pièces sur le support latéral PRO gauche de la même manière que sur le support latéral PRO droit.

Vissez les pièces indiquées sur vos supports latéraux PRO (vendus séparément).

▲ **ATTENTION** : utilisez du frein filet liquide (uniquement pour les vis (2)) !
 Serrez les vis comme indiqué dans les instructions de montage.

Insérez ensuite les amortisseurs en caoutchouc (6) dans les ouvertures indiquées.



REMARQUES SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

⚠ REMARQUE : Respectez les réglementations spécifiques au pays pour l'immatriculation/l'exploitation de votre véhicule ou les réglementations TÜV applicables. Après le montage, faites inscrire les pièces soumises à immatriculation dans les papiers du véhicule par votre centre de contrôle.